



Abdul



Jorge



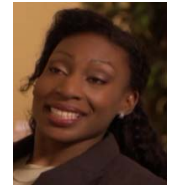
Sue



Rose



Sophie



Bank Clerk

English	Arabic
ABDUL	أبدول
You're going to wear that? On your first date? No way, man. Here. Wear my jacket. This will really impress her.	هل سترتدي ذلك؟ في أول موعد لك؟ مستحيل يا رجل. هنا. ارتد سترتي. هذا سيعجبها جداً.
JORGE	جورج
Do I need to impress her? I...I just want to get to know her.	هل يجب على أن أعجبها؟ أنا ... أنا أريد التعرف عليها فحسب.
ABDUL	أبدول
There's time for that later. First, you have to look good. Women like a well-dressed man. [laughs] That's better. You need to look like one of our customers. Like you belong here. Guys, come over here. Look at Jorge. He's got a date. He needs some help.	سيكون هناك وقت لذلك لاحقاً. ولكن أولاً يجب أن تبدو في مظهر جيد. فالنساء تحب الرجل الأنيق. [ضحك] [هذا أفضل]. يجب أن تبدو كأحد زبائننا. كما لو أنك تنتمي إلى هذا المكان. يا رفاق، تعالوا إلى هنا. انظروا إلى جورج. لديه موعد. ويحتاج لبعض المساعدة.
SUE	سو
Your belt. Where's your belt?	حزامك. أين حزامك؟
ROSE	روز
The dress is nice. But for your first date, you need something extra. Where did you say you were going?	الذي جميل. لموعدك الأول، تحتاجين إلى شيء إضافي. إلى أين ستذهبين؟
SOPHIE	صوفي
I don't know. A fancy restaurant. Somewhere on Madison Avenue. In Manhattan.	لا أعرف. مطعم فاخر. في ماديسون أفينو. في مانهاتن.



Rose



Sophie



Sue

ROSE	روز
If he can afford to take you there he must be rich!	إذا كان بإمكانه دعوتك إلى هذا المكان، فهو رجل ثري!
ROSE	روز
Ladies, come over here. Look at Sophie. She's got a date.	يا بنات، تعالوا إلى هنا. انظرن إلى صوفي. عندها موعد.
NAIL SALON STAFF	موظفات صالون تجميل الأظافر
[laughter] Wow, that's great! Wow, wow!	[ضحك] واو، هذا رائع! واو، واو!
ROSE	روز
We need to help her out.	يجب علينا أن نساعدنا.
SUE	سو
Now you look like one of our customers.	الآن تبدو كواحد من زبائننا.
SOPHIE	صوفي
I don't know if I can do this.	لا أعرف إذا كنت أستطيع أن أقوم بذلك.
ROSE	روز
Just act like you belong there. Look at the other people around you. See what they do. Oh! And order bottled water. Rich people drink bottled water. With bubbles!	تصرفي كأنك تنتمي إلى هناك. انظري إلى الأشخاص من حولك. شاهدي ماذا يفعلون. أوه! واطلبي زجاجة مياه معبأة. فالأثرياء يشربون المياه المعبأة. بالفقاقيع!
FEMALE SALON STAFF	موظفات الصالون
[giggling, laughter]	[ضحك، قهقهة]
SOPHIE	صوفي
Okay. Water with bubbles. What else?	حسناً. ماء بالفقاقيع. ماذا أيضاً؟
ROSE	روز
Oh, and when the bill comes, offer to pay.	أوه، وعندما يُحضر الغرسون الفاتورة، اعرضي عليه دفعها.
SOPHIE	صوفي
Pay? I can't do that. I can't afford it.	أدفع؟ لا أستطيع ذلك. التكلفة عالية.
ROSE	روز
Don't worry. He won't let you. But you'll look good. Very rich. Very smart. In control.	لا تقلقي. لن يدعكِ تفعلين ذلك. سيبدو مظهرك جيداً ثرية جداً. ذكية جداً. ومسيطرة على الأمور.



Sophie



Rose



Sue



Jorge



Abdul

SOPHIE	صوفي
Okay. Smart. Rich. In control. [sigh] Are you sure I can do this?	حسناً. ذكية. ثرية. مسيطرة على الأمور. [تنهيدة] أيمكنني عمل ذلك؟
ROSE	روز
Of course!	بالطبع!
SUE	سو
We are a real team here. Everyone gets training, so nobody gets hurt. We all work together. We all take care of each other.	نحن فريق حقيقي هنا. وكل شخص يحصل على تدريب، حتى لا يتأذى أحد. نحن جميعاً نعمل معاً. وكلنا نعتني ببعضنا البعض.
SUE	سو
[lip smack] Everyone gets paid what they are supposed to get paid. Cooks, dishwashers, waiters, busboys. Nobody gets cheated. The boss knows what's good for workers is good for business.	[تلمّظ بالشفاه]. كل شخص يحصل على ما يُفترض أن يحصل عليه. الطهاة من يقومون بغسل الأطباق النوائد العمال. لا يتم غش أي أحد. رئيس العمل يعلم أن ما هو جيد للعمال هو جيد للعمل أيضاً.
JORGE	جورج
So, the manager said that dinner is free. I don't have to pay tonight, right?	إذاً، قال المدير إن العشاء مجاني. لن أضطر إلى الدفع الليلة، صحيح؟
ABDUL	أبدول
Yeah, yeah, don't worry. He told me it's free. Just sign the check. It will look like you are paying.	نعم، نعم، لا تقلق. لقد أخبرني بأنه مجاني. ما عليك سوى توقيع الإيصال. سيبدو كما لو كنت تدفع.
JORGE	جورج
[shy sigh] Hello, Sophie. You look very beautiful.	[تنهيدة خجل] مرحباً، صوفي. تبدين جميلة جداً.
SOPHIE	صوفي
Thank you, Jorge. You look really nice, too.	شكراً لك يا جورج. وأنت أيضاً مظهرك رائع.
JORGE & SOPHIE	جورج و صوفي
[shy laughter]	[ضحكة خجل]



Abdul



Jorge



Sophie

ABDUL	أبدول
Your table is ready, Mr. Ortega. Enjoy.	طاولتك جاهزة يا سيد أورتيغا. استمتع .
JORGE & SOPHIE	جورج و صوفي
Thank you. Thank you.	شكراً لك. شكراً لك.
JORGE	جورج
Good choice.	اختيار جيد.
SOPHIE	صوفي
So, Jorge, how long have you lived in New York City?	حسناً، جورج، منذ متى وأنت في مدينة نيويورك؟
JORGE	جورج
Me? Oh, about two years.	أنا؟ أوه، حوالي سنتين.
SOPHIE	صوفي
Only two years? Well. You are so successful. It didn't take you long.	سنتين فقط؟ حسناً. إنك شخص ناجح للغاية. ولم يستغرق منك ذلك وقتاً طويلاً.
JORGE	جورج
Yes, well, ah [lip smack] I know how to take care of my money.	نعم، حسناً، أه [تلمظ بالشفاه] إنني أعرف كيفية الاعتناء بأموالي.
SOPHIE	صوفي
Oh, yes ... that is important. I'm so unhappy with my bank. They are not ... um ... giving me the service that I want. I'm sure you have a very good bank.	أه، نعم ... ذلك أمر هام. مستاءة جدا من البنك الذي أتعامل معه. إنهم لا ... أوم ... يقدمون لي الخدمة التي أريدها. أنا متأكدة أنك تتعامل مع بنك جيد للغاية.
JORGE	جورج
[snickers into glass]	[ضحك نصف مكبوت داخل الكوب]
SOPHIE	صوفي
Which bank do you use?	مع أي بنك تتعامل؟
JORGE	جورج
[chokes on water, coughs] Uh. Um. I'm sorry. I'm...I'll be right back [coughing]	[يختنق بالماء، يسعل] أوه. أوم. ... سأعود على الفور [سعال]
JORGE	جورج
Abdul, you've got to help me. She just asked me about my bank!	أبدول، يجب أن تساعدني. لقد سألتني توأ عن بنكي!



Abdul



Jorge



Sue



Sophie

ABDUL	أبدول
Your bank?!	بنكك؟!!
JORGE	جورج
What...what...what do I do? Wh...what do I tell her? She thinks I'm rich!	ماذا ... ماذا ... ماذا أفعل؟ ما ... ماذا أقول لها؟ تظنني رجلاً ثرياً!
ABDUL	أبدول
Don't worry. Tell her you have an account. A checking account!	لا تقلق. أخبرها أن لديك حساباً. حساب شيكات!
SUE	سو
Tell her you have two accounts. A checking account and a savings account.	أخبرها أن لديك حسابين. حساب شيكات وحساب توفير.
ABDUL	أبدول
Jorge, change the subject. Tell her you don't like talking about business at the dinner table.	جورج، قم بتغيير الموضوع. أخبرها أنك لا تحب التحدث عن العمل على طاولة العشاء.
SUE	سو
Yes, but tell her you'll talk about it another time.	نعم، ولكن أخبرها أنك ستحدث عن ذلك لاحقاً.
SOPHIE	صوفي
Why don't I pay the check?	لماذا لا أقوم بدفع الحساب؟
JORGE	جورج
I insist. Please let me pay. They know me here!	أنا أصر. من فضلك اسمحي لي بدفع الحساب. إنهم يعرفونني هنا!
SOPHIE	صوفي
You are such a gentleman.	يا لك من رجل نبيل.
JORGE	جورج
[laughs]	[ضحك]
JORGE	جورج
And then, she tried to pay the check. She must be rich! And she thinks I'm rich. Hei yei yei yei... I promised to take her to my bank next week. I don't even have a bank account.	وبعد ذلك، حاولت دفع الحساب. إنها امرأة ثرية بالتأكيد! وتظنني رجلاً ثرياً. هي، يي يي يي ... وعدها بأن أخذها إلى البنك الذي أتعامل معه الأسبوع القادم. إنني حتى لا أملك حساباً بنكياً.



Abdul



Jorge



Sue



Rose



Sophie

SUE	سو
You are going to a bank on your next date?! [laughs]	سوف تذهب إلى بنك في موعدك القادم؟! [ضحك]
JORGE	جورج
I don't know how I got into this.	لا أعرف كيف أقحمت نفسي في هذا الأمر.
ABDUL	أبدول
Jorge, relax. It's not a big deal. The date was a success. That's the important thing.	يا جورج اهدأ. هذه ليست مشكلة. لقد كان الموعد ناجحاً. وهذا هو الشيء المهم.
JORGE	جورج
Don't you understand? I need a bank account.	ألا تفهم؟ أنا بحاجة إلى حساب بنكي.
SOPHIE	صوفي
I can't believe what I said. I started to talk about banks. Who talks about banks on a date?!	لا أصدق ما قلت. لقد بدأت في التحدث عن البنوك. من يتحدث عن البنوك في موعد؟
ROSE	روز
See, I told you he was rich. It's not a big deal. The date was a success. That's the important thing.	أرايت، أخبرتك أنه رجل ثري. هذه ليست مشكلة. لقد كان الموعد ناجحاً. وهذا هو الشيء المهم.
SOPHIE	صوفي
A success?	ناجحاً؟
JORGE	جورج
You have to help me. You have to open a bank account for me.	يجب أن تساعدني. يجب أن تفتح حساباً بنكياً من أجلي.
ABDUL	أبدول
What? No way. You have to open your own account. You have to do it yourself.	ماذا؟ مستحيل. يجب أن تفتح حساباً خاصاً بك. ويجب أن تقوم بذلك بنفسك.
SUE	سو
Yeah, remember Carlos?	نعم، أتذكر كارلوس؟
JORGE	جورج
Umm hmm	أوم هممم



Sue



Jorge



Abdul



Rose



Sophie

SUE	سو
A lawyer said he would open a bank account for him. But, the guy lied, Took the money and disappeared.	قال له أحد المحامين أنه سيفتح حساباً بنكياً من أجله. ولكن المحامي كذب وأخذ المال ورحل.
JORGE	جورج
But, banks can take your money, too. My sister had a bank account. Every month, it was the same thing. They take a little for this, a little for that...	ولكن البنوك يمكن أن تأخذ أموالك أيضاً. أختي لديها حساب بنكي. وكل شهر، نفس الأمر يتكرر. يأخذون القليل لهذا، والقليل لذاك...
ABDUL	أبدول
Well, not all banks are the same. You've got to ask questions. You don't have to put your money in the first bank you go to.	حسناً، ليست كل البنوك مثل بعضها البعض. يجب عليك أن تطرح الأسئلة. ولست مضطراً لوضع أموالك في أول بنك تذهب إليه.
JORGE	جورج
Banks are too... complicated. I deal with money fine. I do it my way.	البنوك معقدة... للغاية. أنا أتعامل مع الأموال بشكل جيد. وأنا أفعل ذلك بطريقتي.
ABDUL	أبدول
Like what? You put your money under the bed? [deep breathing] Jorge, come with me. We'll go shopping for a good bank.	مثل ماذا؟ أن تضع أموالك تحت السرير؟ [تنفّس عميق] جورج، تعال معي. سوف نتسوق بحثاً عن بنك جيد.
ROSE	روز
What do you do with your checks?	ماذا تفعلين بشيكاتك؟
SOPHIE	صوفي
Oh, I go to the check-cashing place on the corner.	أوه، أذهب إلى مكان صرف الشيكات في الزاوية.
ROSE	روز
That place? You know how much they charge? At my bank, I cash checks for free.	ذلك المكان؟ هل تعرفين قيمة الرسوم في البنك الذي أتعامل معه، أصرف الشيكات مجاناً.
SOPHIE	صوفي
For free?	مجاناً؟
ROSE	روز
Yes, free.	نعم، مجاناً.



Rose



Sophie



Jorge



Abdul

ROSE	روز
And when I get paid, the money goes right into my account. The boss does it for anyone who works here and has a bank account. It's safe, and it saves time.	وعندما يتم دفع راتبي، تدخل الأموال في الحال في حسابي. يفعل الرئيس ذلك لأي شخص يعمل هنا، ولديه حساب بنكي. إنه آمن ويوفر الوقت.
SOPHIE	صوفي
But at the check-cashing place, I can send money home to my mother in Haiti.	ولكن في مكان صرف الشيكات، أستطيع إرسال أموال إلى أمي في هايتي.
ROSE	روز
I can do that at my bank, too.	يمكنني فعل ذلك في بنكي أيضا.
SOPHIE	صوفي
I don't know. I heard it was hard for immigrants to open bank accounts. Where do I start? I don't even know what to ask.	لا أعرف. سمعت أنه يصعب على المهاجرين فتح حسابات بنكية. من أين أبدأ؟ أنا لا أعرف حتى عن أي شيء أسأل.
ROSE	روز
Come with me after work. I will help you. That's what friends are for.	تعال معي بعد العمل. سوف أساعدك. هذه هي فائدة الأصدقاء.
JORGE	جورج
Ha...how do I look?	ها ... كيف أبدو؟
ABDUL	أبدول
Take it easy. You're looking for a bank. You're not going on a date with Sophie. Don't worry. I'll ask all the questions. I know what I'm doing.	على رسلك. إنك تبحث عن بنك. إنك لست ذاهبا في موعد مع صوفي. لا تقلق. سوف أطرح كل الأسئلة. أنا أعرف ما أفعل.
JORGE	جورج
[heavy sigh]	[تنهيدة عميقة]
SOPHIE	صوفي
You're right. This bank is better than the other two we saw. I like what the woman here said about saving money for the future.	أنت محقة. هذا البنك أفضل من البنكين الآخرين. لقد أعجبتني ما قالتها المرأة هنا عن ادخار الأموال للمستقبل.



Rose



Jorge



Abdul



Bank Clerk

ROSE	روز
And saving in case something bad happens... if the nail salon closes or if your family needs money. It's good to know that your money is there.	والادخار في حالة حدوث أمر سيء ... إذا ما أغلق صالون التجميل أو إذا احتاجت عائلتك للمال. من الجيد معرفة أن أموالك موجودة.
JORGE	جورج
I've never done this before.	لم أقم بذلك من قبل.
ABDUL	أبدول
I know you haven't...OK, just relax...everything is going to be fine...just stop worrying, OK? I know what I am doing, trust me!	أعلم ذلك ... حسناً، ما عليك سوى الاسترخاء والهدوء ... وكل شيء سيسير على ما يرام ... عليك أن تكف عن قلقك، متفقيين؟ أنا أعرف ما أفعله، ثق بي!
BANK LADY	موظفة البنك
Yes?	نعم؟
Can I help you?	هل يمكنني مساعدتك؟
ABDUL	أبدول
Hmm ...ahmmm, [clears throat]... Yes! ahmmm [clears throat]	همم ... أهممممم، [يسلك حلقة متحنحاً] ... نعم! أهمممم [يسلك حلقة]
JORGE	جورج
My, ah, my friend brought me here to open an account.	صديقي، أه، أحضرنني هنا لفتح حساب.
BANK LADY	موظفة البنك
That is very good. Do you know what kind of account?	هذا أمر رائع . هل تعرف نوع الحساب؟
ABDUL	أبدول
Oh, ei, ah...yeah, ah...I Oh, this bank! I love this bank!	أه، أي، أه ... نعم، أه ... أنا أه، هذا البنك! أنا أحب هذا البنك.
BANK LADY	موظفة البنك
What?	ماذا؟
JORGE	جورج
Um...I would like to ask some questions.	أوم...أود طرح بعض الأسئلة.
ROSE	روز
Do you know what this means?	هل تعرفين ما معنى ذلك؟



Rose



Sophie



Jorge



Bank Lady

ROSE	روز
FDIC. It means your money is safe. If the bank burns down or if it gets robbed, your moneyFDIC يعني أن أموالك بأمان. فإذا احترق البنك كلياً أو إذا تمت سرقة، فأموالك ...
SOPHIE	صوفي
... is still safe!	... لا تزال بأمان!
ROSE	روز
Yes! The government will protect your money.	نعم! سوف تقوم الحكومة بحماية الأموال.
JORGE	جورج
What kind of accounts do you have?	ما أنواع الحسابات الموجودة لديكم؟
BANK LADY	موظفة البنك
We offer checking accounts, to pay your bills. Then, there are savings accounts, to save for the future... if you want to buy a house, or ...	إننا نقدم حسابات الشيكات لسداد فواتيرك. ثم هناك حسابات التوفير، للادخار من أجل المستقبل ... إذا أردت بناء منزل، أو ...
JORGE	جورج
Or open my own business?	أو فتح مشروع تجاري خاص بي؟
BANK LADY	موظفة البنك
Exactly. Lots of immigrants do.	بالضبط. أغلب من المهاجرين يفعلون ذلك.
JORGE	جورج
Does it cost me anything to keep my money here?	هل الاحتفاظ بأموالي هنا يكلفني أي شيء؟
BANK LADY	موظفة البنك
Well, there are some fees. It depends on the kind of account.	حسناً، هناك بعض الرسوم. يعتمد ذلك على نوع الحساب.
JORGE	جورج
Do you have something simple, with no fees, that doesn't cost me anything?	هل لديكم حساب بسيط، بدون رسوم، ولا يكلفني أي شيء؟
BANK LADY	موظفة البنك
Good question. We have a basic bank account, which costs a few dollars each month. It's a good choice for many people. Every bank should have one.	سؤال جيد. لدينا حساب بنكي أساسي، يكلف بضعة دولارات كل شهر. انه اختيار جيد . وكل بنك ينبغي أن يكون به هذا النوع.



Jorge



Abdul



Bank Clerk



Sue

JORGE	جورج
Abdul, what do you think?	أبدول؟ ما رأيك؟
ABDUL	أبدول
Maybe I should open an account here.	ربما يجدر بي أن أفتح حساباً هنا.
BANK LADY	موظفة البنك
Well, we would take very good care of your money...	حسناً، سوف نعتني بأموالك ...
JORGE	جورج
Ta-da! I opened a bank account. Now look what I can get.	تا-دا! لقد فتحت حساباً بنكياً. والآن شاهدي ما يمكنني الحصول عليه.
SUE	سو
What's that?	ما هذا؟
JORGE	جورج
I don't have to pretend to be rich. With this, I can get \$5,000.	لست مضطراً للادعاء بأنني رجل ثري. فمع ذلك، يمكنني الحصول على 5000 دولار.
SUE	سو
What are you talking about? This is for a credit card! You think those people are giving you money?	ما الذي تتحدث عنه؟ هذه الأموال من أجل بطاقة ائتمان! أتعتقد أنهم يعطونك أموالاً؟
JORGE	جورج
Of course not. I know I have to pay it back. But I can do it little by little.	بالطبع لا. أعلم أنه يجب علي رد هذه الأموال. ولكن أستطيع القيام بذلك شيئاً فشيئاً.
SUE	سو
You can get into a lot of trouble with a credit card. When you buy things on credit, you have to pay it back right away. All at once. If you don't have the money, ... they charge you extra and extra and you have to pay more and more and more. Before you know it, a \$200 television will cost you \$500 or more!	قد تعاني من متاعب كثيرة مع بطاقة الائتمان. فعندما تشتري أشياءً ببطاقة ائتمان، يتعين عليك أن تسدها مباشرةً. كلها مرة واحدة. وإذا لم يكن لديك أموالاً، ... سوف يفرضون عليك المزيد... ... والمزيد كما يتعين عليك دفع المزيد... ... والمزيد... ... والمزيد. وقبل أن تعرف، سوف يكلفك التلفزيون الذي يبلغ سعره 200 دولار مبلغ وقدره 500 دولار أو أكثر!



Jorge



Sue



Abdul



Sophie

JORGE	جورج
Really? That much?	حقاً؟ هذا كثير؟
SUE	سو
Yup! It's money in the garbage. Forget the credit card. Don't spend more than you have. Sophie will love you for who you are. Even if she is rich.	نعم! إنها أموال ذاهبة إلى القمامة. انس بطاقة الائتمان. لا تنفق أكثر مما لديك. وسوف تحبك صوفي لشخصك أنت. حتى وإن كانت غنية.
ABDUL	أبدول
Ta-da! Check this out. I just got it from my cousin. It's a way to get money back from taxes. Our money. She got \$400 back! It's called Earned Income Tax Credit.	تا- دا! انظر إلى هذا. لقد حصلت عليه من ابنة عمي. إنها طريقة لاسترداد الأموال من الضرائب. أموالنا. لقد استردت 400 دولار! وهي تُسمى ائتمان ضريبة الدخل المكتسب.
SUE	سو
How much does it cost?	كم تبلغ التكلفة؟
ABDUL	أبدول
It's free! No fee! Call 311. They'll tell you how to get it.	إنها مجانية! بدون رسوم! اتصل بالرقم 311. سوف يخبرونك كيف تحصل عليها.
JORGE	جورج
Earned Income Tax Credit. Call 3-1-1?	ائتمان ضريبة الدخل المكتسب. اتصل بالرقم 3-1-1
ABDUL	أبدول
3-1-1	3-1-1
JORGE	جورج
[kisses Sue on cheek]	[يقبل سو على خدها]
SUE	سو
[giggles]	[ضحك]
JORGE	جورج
[laughs] This is great. I love this park. And being here with you, Sophie ... For me, this is ... perfect.	[ضحك] إنه لأمر رائع. أحب هذا المنتزه. وكوني معك هنا يا صوفي... بالنسبة لي، هذا شيء رائع...
SOPHIE	صوفي
I feel that way too, Jorge.	أنا أيضاً عندي نفس الشعور يا جورج.



Jorge



Sophie

JORGE	جورج
Are you sure you wouldn't prefer a fancy restaurant?	ألا تفضلين مطعماً فاخراً؟
SOPHIE	صوفي
No. [laughs] Are you sure you wouldn't prefer that? I thought you went to that fancy restaurant all the time.	لا. [ضحك] أمتأكد أنك لا تفضل ذلك؟ نعم أتذهب إلى ذلك المطعم الفاخر طوال الوقت.
JORGE	جورج
[sighs] Well, I do go there all the time. I ... I work there.	[يتنهد] نعم، أنا أذهب إلى هناك طوال الوقت. أنا... أنا أعمل هناك.
SOPHIE	صوفي
I was wondering ...	كنت أتساءل...
JORGE	جورج
Are you disappointed?	هل خيبت أملك؟
SOPHIE	صوفي
No! I'm happy! I don't have a lot of money either. [laughs] I work at a nail salon. [Laughs]	لا! أنا سعيدة وليس معي أموال كثيرة أيضاً. [ضحك] وأنا أعمل في صالون التجميل. [ضحك]
JORGE	جورج
[laughs]	[ضحك]
SOPHIE	صوفي
What about our talk about banks? You knew so much.	ماذا عن حديثنا عن البنوك؟ كنت تعرف الكثير.
JORGE	جورج
I made it up to impress you! So you would like me. I didn't even have a bank account. I just got one ... two days ago. My friend at the restaurant helped me.	ألفت هذه الحكاية لأعجبك! ولذلك تحبينني. إنني حتى لا أملك حساباً بنكياً! لقد فتحت حساباً ... منذ يومين. و ساعدني صديقي الموجود في المطعم.
SOPHIE	صوفي
Really? My friend at work helped me open a bank account, too....[laughs]	حقاً؟ ساعدتني صديقتي على فتح حساب بنكي، أيضاً ... [ضحك]
JORGE	جورج
[smacks lips]... Maybe we don't have a lot of money. But ...ah	[تلمظ بالشفاه]... ربما لا يكون لدينا أموال كثيرة. ولكن ...أه



Sophie



Jorge

SOPHIE	صوفي
At least we have good friends.	على الأقل لدينا أصدقاء طيبون.
JORGE	جورج
[chuckles in agreement]	[ضحكة خافتة تعبيراً عن الموافقة]
SOPHIE	صوفي
It looks like we both found out a lot.	يبدو أن كلينا منا قد اكتشف الكثير.
JORGE	جورج
About banks? [laughs]	عن البنوك؟ [ضحك]
SOPHIE	صوفي
I really like you, Jorge.	أنا أحبك يا جورج.
JORGE	جورج
I really like you, too.	وأنا أحبك أيضاً.
SOPHIE	صوفي
You know? That's my bank.	أتعلم؟ هذا هو بنكي.
JORGE	جورج
[laughs] That's my bank, too!	[ضحك] هذا بنكي أيضاً!.
SOPHIE	صوفي
[LAUGHS]	[ضحك]
SOPHIE & JORGE	صوفي و جورج
[laughing]	[ضحك]
OS TEXT	نص على الشاشة
Want to learn how to open you own bank account?	هل تريد أن تعرف كيف تفتح حساباً بنكياً خاص بك؟
Call 311 or visit the Department of Consumer Affairs Office of Financial Empowerment www.nyc.gov/ofe	اتصل بالرقم 311 أو قم بزيارة إدارة شؤون المستهلك مكتب التمكين المالي www.nyc.gov/ofe